

Фотографические изображения общего вида медицинского изделия

«Аппарат слуховой костной проводимости ADHEAR с принадлежностями»

производства MED-EL Elektromedizinische Geraete GmbH («МЕД-ЭЛЬ Электромедицинские
Герете ГмбХ»), Fuerstenweg 77a, 6020 Innsbruck, Austria (Австрия)

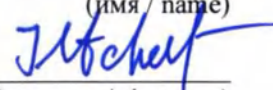
Утверждено/ Approved by
MED-EL Elektromedizinische Geraete GmbH

Дата: 08/08/2024

Специалист Отдел регистрации/
(Specialist, Global Registrations, RA)
(должность / position)

Елена Ильченко/(Elena Ilchenko)
(имя / name)

Innsbruck, am 03. SEP. 2024


(подпись / signature)

MED-EL М.П. / stamp
Elektromedizinische Geräte GmbH
Fürstenweg 77a
6020 Innsbruck, Austria

Наименование медицинского изделия

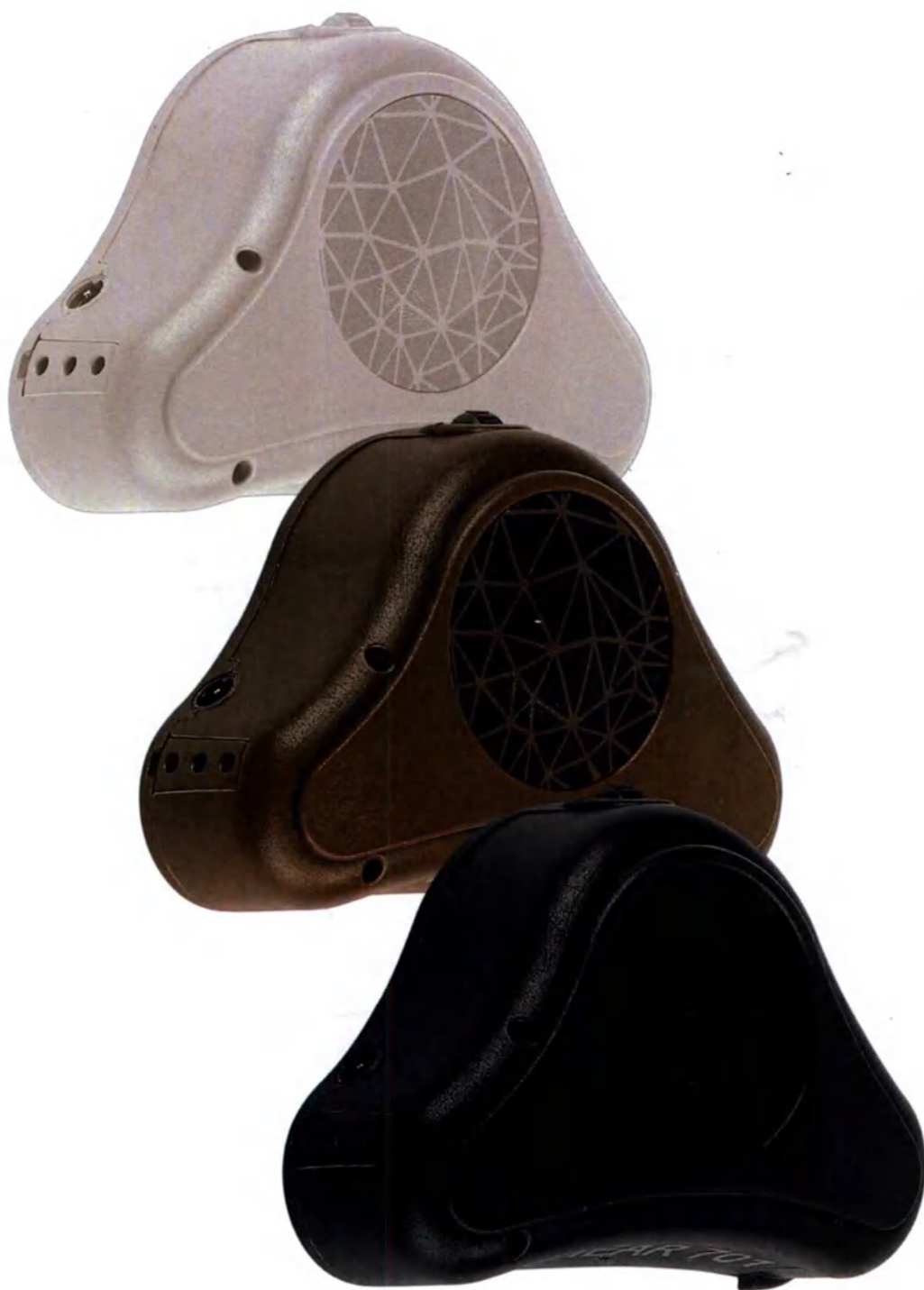
Аппарат слуховой костной проводимости ADHEAR с принадлежностями.

Основной состав:

1. Аудиопроцессор ADHEAR, модель 701, различных цветов – 1 шт.
2. Батарея аппарата слухового power one, размер p13, производства VARTA Microbattery GmbH, Германия – не более 10 уп. (6 шт./уп.).
3. Головная повязка ADHEAR, различных цветов – не более 10 шт.
4. Эксплуатационная документация – 1 комплект.

Принадлежности:

1. Футляр для хранения принадлежностей – не более 10 шт.
2. Фиксирующая клипса – не более 10 шт.
3. Чехол ADHEAR, различных цветов – не более 10 уп. (2 шт./уп.).
4. Декоративная наклейка – не более 10 уп. (12 пар/уп.).
5. Отвертка – не более 10 уп. (2 шт./уп.).
6. Головная повязка ADHEAR билатеральная, различных цветов – не более 10 шт.
7. Клеящийся адаптер ADHEAR, различных цветов – не более 10 уп. (15 шт./уп.).
8. Тестер ADHEAR SoundCheck – не более 10 шт.
9. Набор из инструмента для позиционирования ADHEAR и щетки для чистки (инструмент для позиционирования ADHEAR – 1 шт., щетка для чистки – 1 шт.) – не более 10 наборов.
10. Карта для выбора оттенка ADHEAR – 3 шт.
11. Конфигурационное программное обеспечение ADHEAR (на DVD-носителе, или на USB-флеш-накопителе, или на виртуальном носителе), с инструкцией по применению – 1 шт.
12. Кабель аудиовхода моно короткий - не более 10 шт.
13. Кабель аудиовхода стерео короткий – не более 10 шт.
14. Кабель аудиовхода моно длинный – не более 10 шт.
15. Кабель аудиовхода стерео длинный – не более 10 шт.
16. Кабель аудиовхода micro-USB – не более 10 шт.
17. Изогнутый кабель – адаптер – не более 10 шт.
18. Кабель – адаптер FM – не более 10 шт.



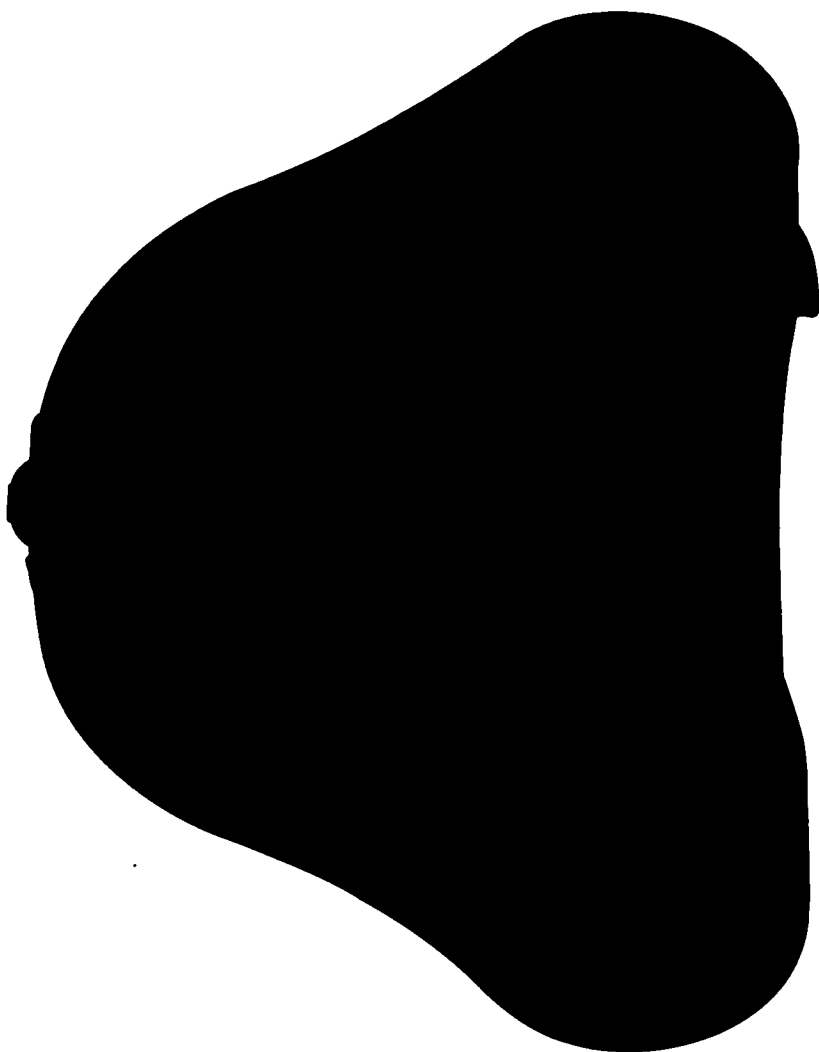
Основной состав: 1. Аудиопроцессор ADHEAR, модель 701, различных цветов



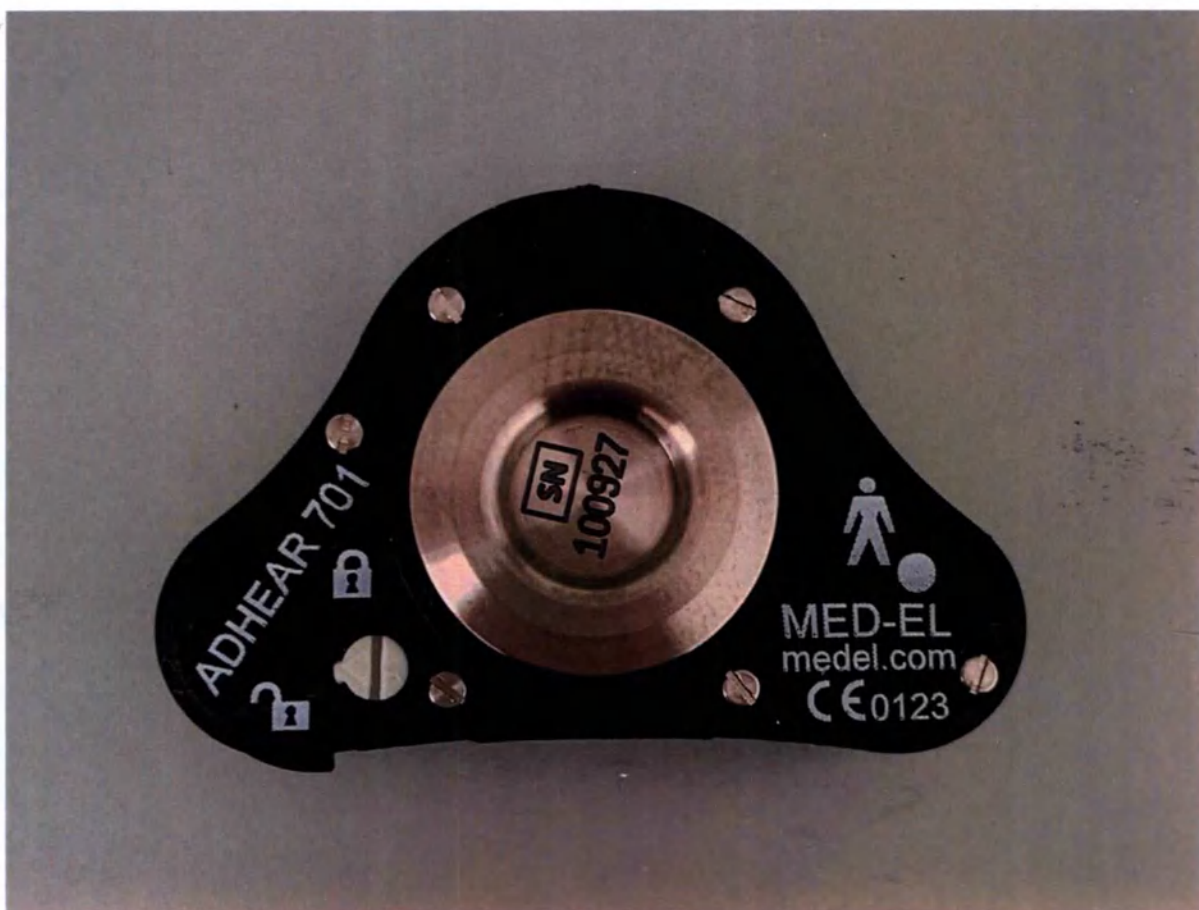
Основной состав: 1. Аудиопроцессор ADHEAR, модель 701, различных цветов (описание цвета: серый)



Основной состав: 1. Аудиопроцессор ADHEAR, модель 701, различных цветов (описание цвета: черный)



Основной состав: 1. Аудиопроцессор ADHEAR, модель 701, различных цветов (описание цвета: коричневый)



Основной состав: 1. Аудиопроцессор ADHEAR, модель 701, различных цветов (описание цвета: черный, оборотная сторона)



Вид сверху



Вид снизу

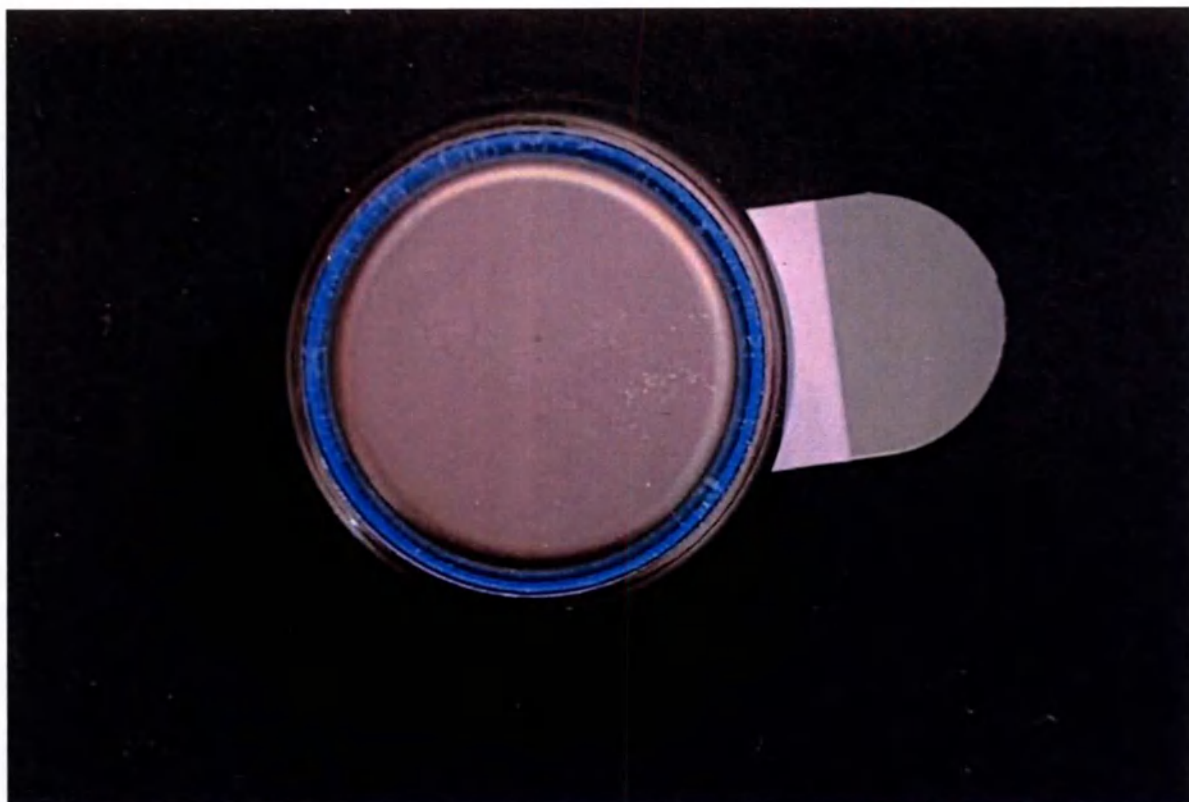


Вид в открытой упаковке

Основной состав: 1. Аудиопроцессор ADHEAR, модель 701, различных цветов в индивидуальной упаковке (картонная коробка)



Основной состав: 2. Батарея аппарата слухового power one, размер р13, производства VARTA Microbattery GmbH, Германия (вид сверху)



Основной состав: 2. Батарея аппарата слухового power one, размер р13, производства VARTA Microbattery GmbH, Германия (вид снизу)

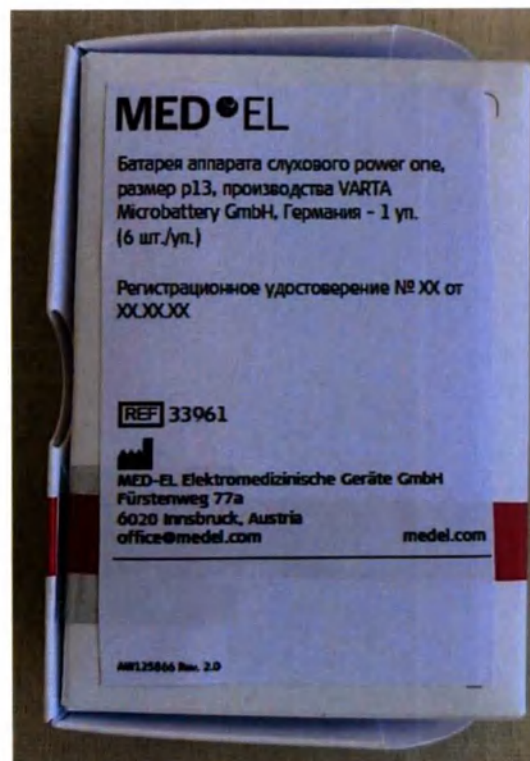


Текст / Графические символы	Перевод / Расшифровка символа	Текст / Графические символы	Перевод / Расшифровка символа
high level hearing	Слух на высоком уровне	SOS	Просьба о помощи
wireless approved	Рекомендовано для беспроводного использования	Quality Guarantee	Гарантия качества
Made in Germany	Произведено в Германии	Scan the code above and visit	Отсканируйте код сверху и посетите
HG 0%	Без ртути		Температурный диапазон
Hearing Aids Batteries	Батареи аппаратов слуховых		Особая утилизация
Medical device -(EU)	Медицинские изделия (ЕС)	CE	Знак соответствия европейским директивам CE
V	В		Знак «Зеленая точка»
	Изготовитель		Знак соответствия
VARTA Microbattery GmbH, Daimlerstr. 1, 73479 Ellwangen, Germany	ВАРТА Майкробэттери ГмбХ, Даймлерштр. 1, 73479 Эльванген, Германия		Соответствие требованиям директивы RoHS (Restriction of Hazardous Substances - Ограничение содержания вредных веществ)
	Использовать до		Информация об утилизации батарей для Тайваня (переработка четыре в одном)
LOT	Код партии		

Основной состав: 2. Батарея аппарата слухового power one, размер p13, производства VARTA Microbattery GmbH, Германия в блистерной упаковке производителя VARTA Microbattery GmbH, Германия



Вид сверху



Вид снизу



Вид в открытой упаковке

Основной состав: 2. Батарея аппарата слухового power one, размер p13, производства VARTA Microbattery GmbH, Германия в индивидуальной упаковке (картонная коробка)



Основной состав: 3. Головная повязка ADHEAR, различных цветов



Основной состав: 3. Головная повязка ADHEAR, различных цветов (описание цвета: черный)



Основной состав: 3. Головная повязка ADHEAR, различных цветов (описание цвета: бежевый)

ий)



Основной состав: 3. Головная повязка ADHEAR, различных цветов (описание цвета: голубой)

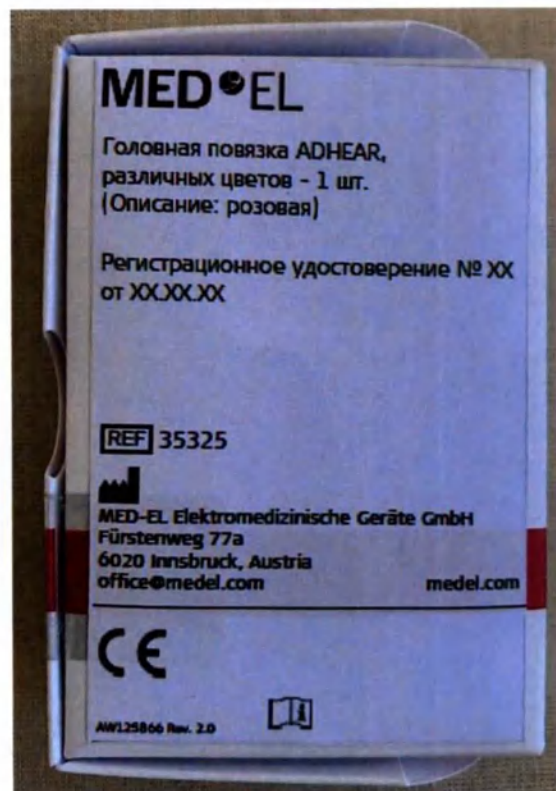


Основной состав: 3. Головная повязка ADHEAR, различных цветов (описание цвета: розовый)

ой)



Вид сверху

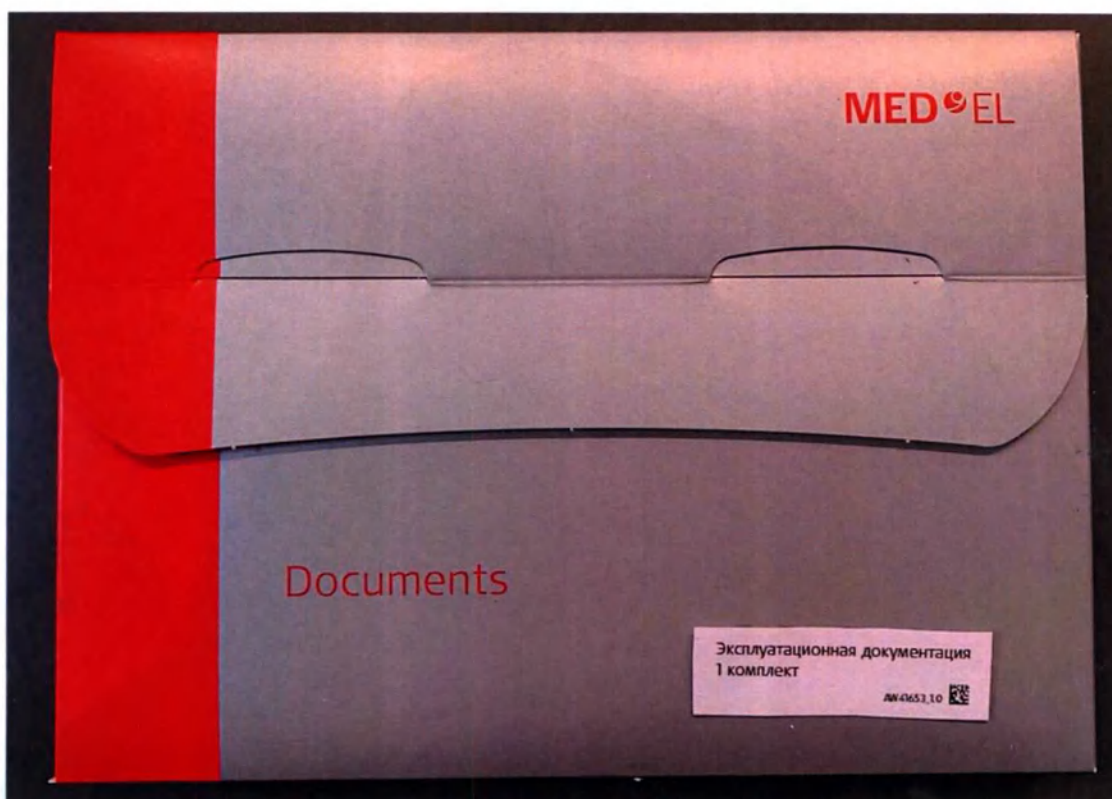


Вид снизу



Вид в открытой упаковке

Основной состав: 3. Головная повязка ADHEAR, различных цветов в индивидуальной упаковке (картонная коробка)



Вид сверху



Вид снизу

4. Эксплуатационная документация в индивидуальной упаковке



Принадлежности: 1. Футляр для хранения принадлежностей– в открытом виде



Принадлежности: 1. Футляр для хранения принадлежностей - в закрытом виде

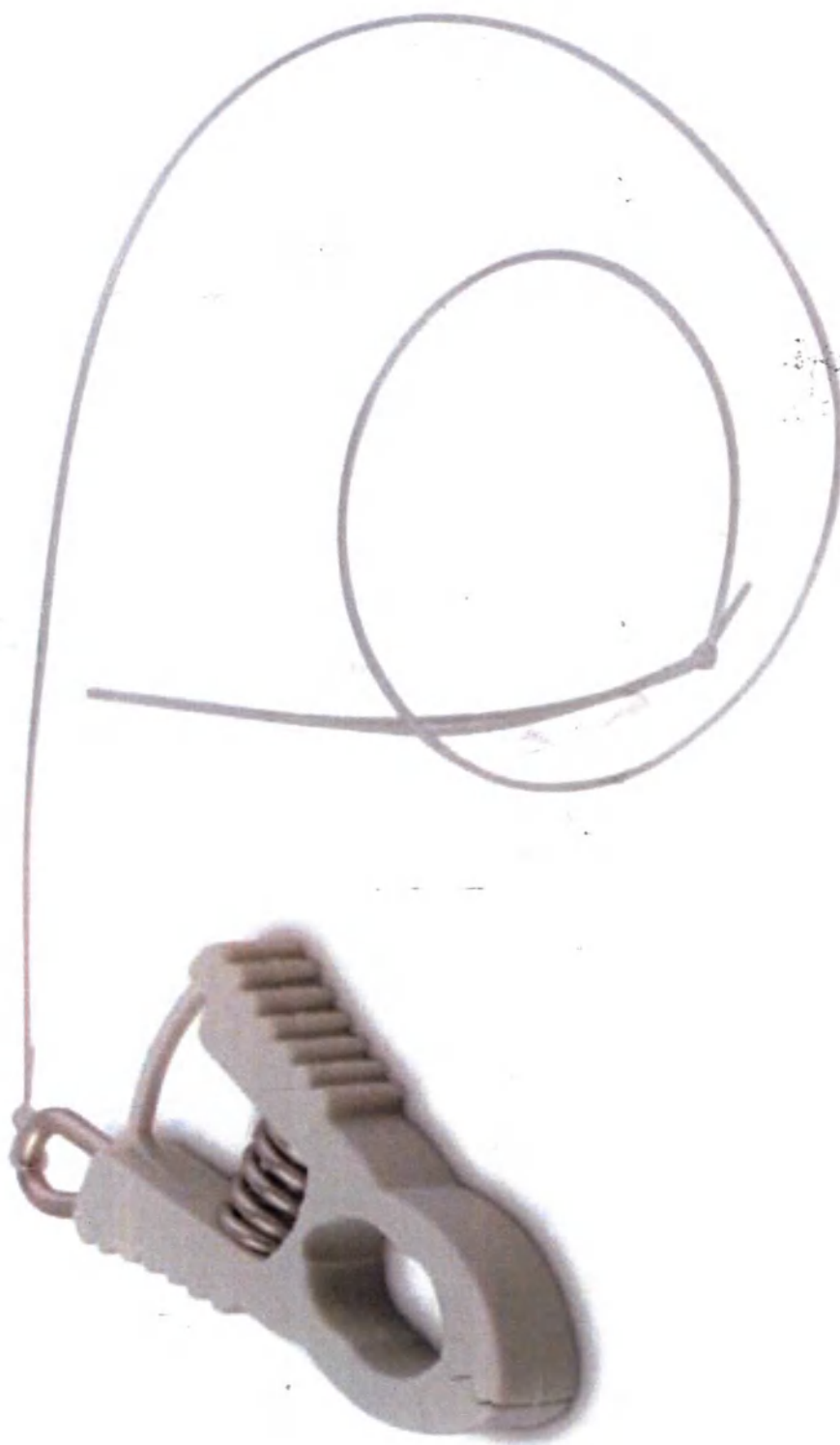


Вид сверху



Вид снизу

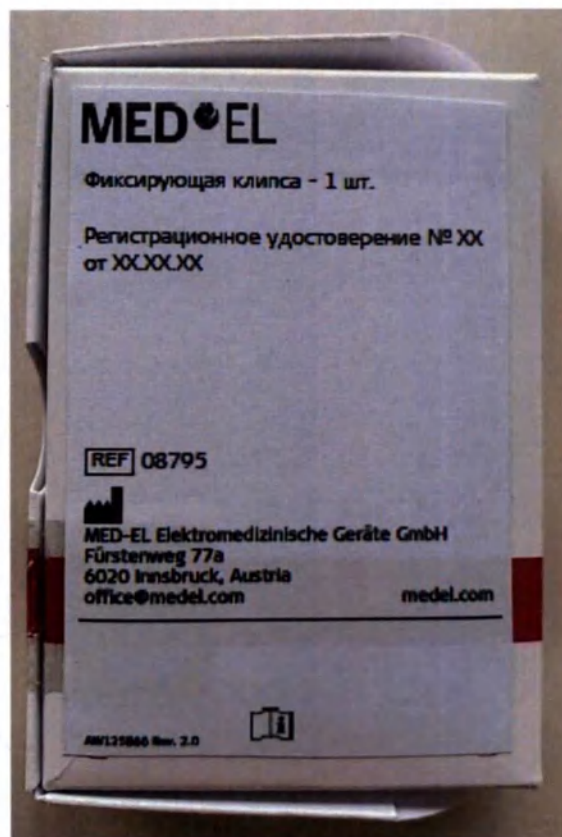
Принадлежности: 1. Футляр для хранения принадлежностей - в индивидуальной упаковке (полиэтиленовая пленка)



Принадлежности: 2. Фиксирующая клипса



Вид сверху



Вид снизу



Вид в открытой упаковке

Принадлежности: 2. Фиксирующая клипса в индивидуальной упаковке (картонная коробка)



Принадлежности: 3. Чехол ADHEAR, различных цветов



Принадлежности: 3. Чехол ADHEAR, различных цветов (описание цвета: черный)



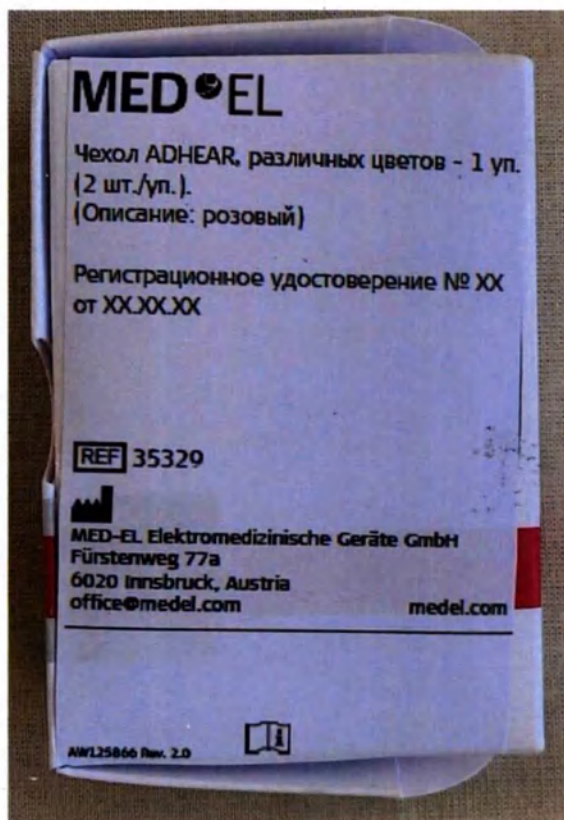
Принадлежности: 3. Чехол ADHEAR, различных цветов (описание цвета: синий)



Принадлежности: 3. Чехол ADHEAR, различных цветов (описание цвета: розовый)



Вид сверху



Вид снизу



Вид в открытой упаковке

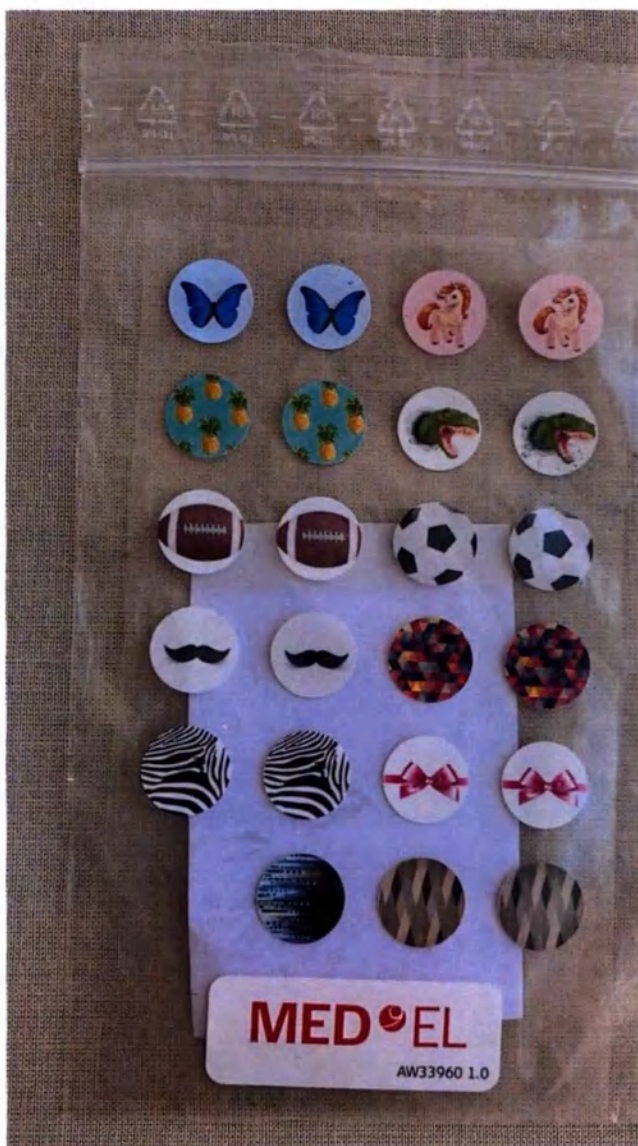
Принадлежности: 3. Чехол ADHEAR, различных цветов в индивидуальной упаковке (картонная коробка)



Принадлежности: 4. Декоративная наклейка (12 пар в уп.)

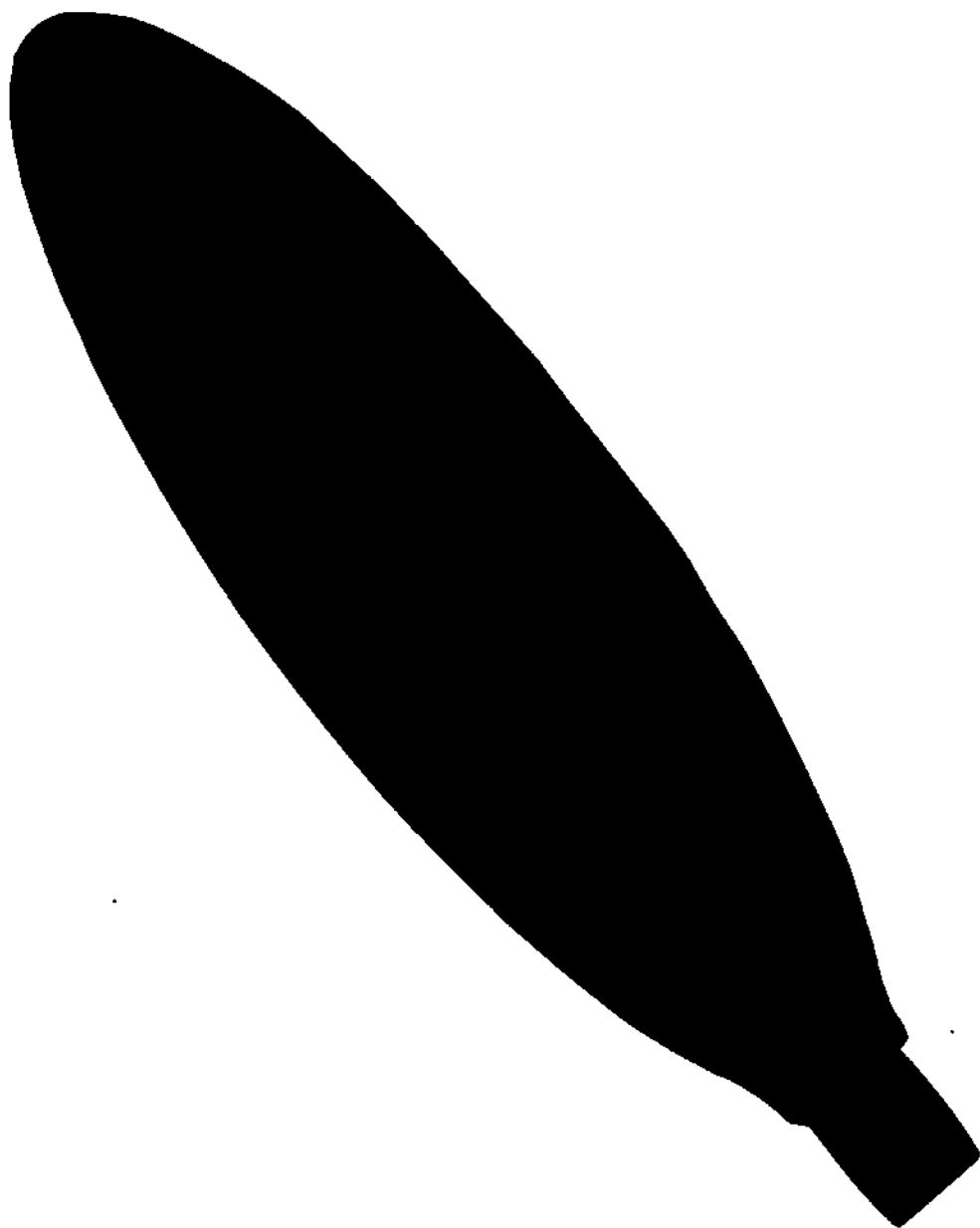


Лицевая сторона



Оборотная сторона

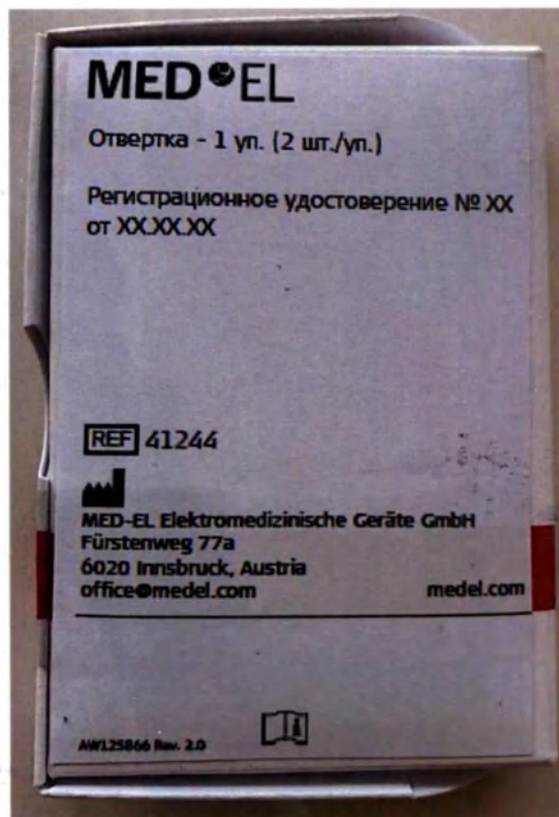
Принадлежности: 4. Декоративная наклейка (12 пар в уп.) в индивидуальной упаковке (полиэтиленовый пакет с замком ZIP-LOCK)



Принадлежности: 5. Отвертка



Вид сверху



Вид снизу



Вид в открытой упаковке

Принадлежности: 5. Отвертка в индивидуальной упаковке (картонная коробка)



Принадлежности: 6. Головная повязка ADHEAR билатеральная, различных цветов (описание цвета: голубой)



Принадлежности: 6. Головная повязка ADHEAR билатеральная, различных цветов (описание цвета: розовый)



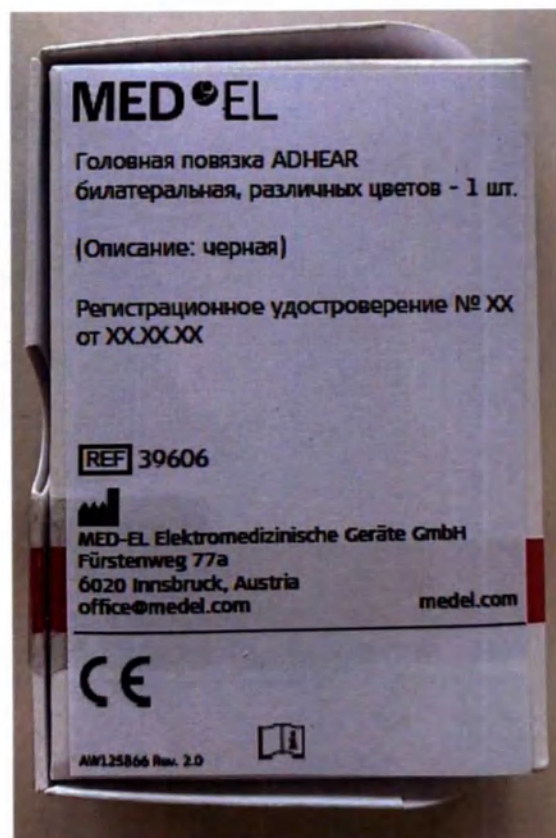
Принадлежности: 6. Головная повязка ADHEAR билатеральная, различных цветов (описание цвета: бежевый)



Принадлежности: 6. Головная повязка ADHEAR билатеральная, различных цветов (описание цвета: черный)



Вид сверху



Вид снизу



Вид в открытой упаковке

Принадлежности: 6. Головная повязка ADHEAR билатеральная, различных цветов в индивидуальной упаковке (картонная коробка)



Принадлежности: 7. Клеящийся адаптер ADHEAR, различных цветов (описание цвета: бежевый)



Принадлежности: 7. Клеящийся адаптер ADHEAR, различных цветов (описание цвета: коричневый)



Вид сверху



Вид снизу



Вид в открытой картонной коробке

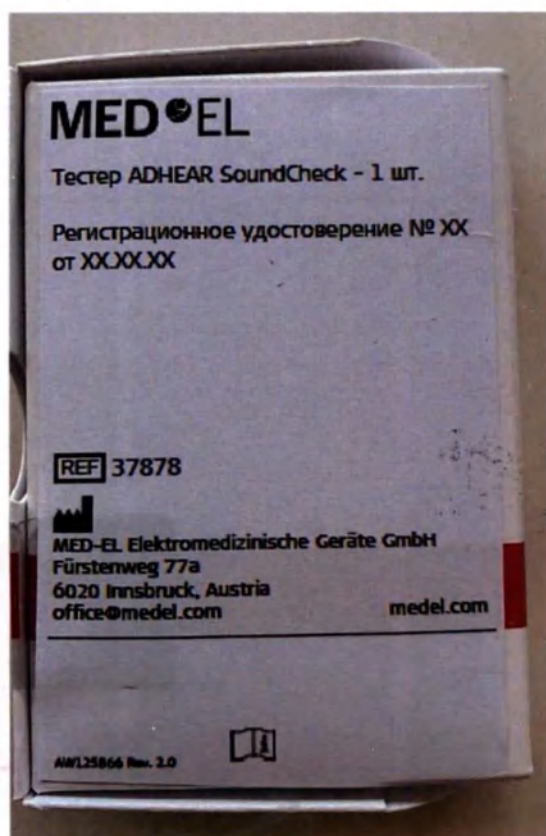
Принадлежности: 7. Клеящийся адаптер ADHEAR, различных цветов в индивидуальной упаковке



Принадлежности: 8. Тестер ADHEAR SoundCheck



Вид сверху



Вид снизу



Вид в открытой упаковке

Принадлежности: 8. Тестер ADHEAR SoundCheck в индивидуальной упаковке (картонная коробка)



а

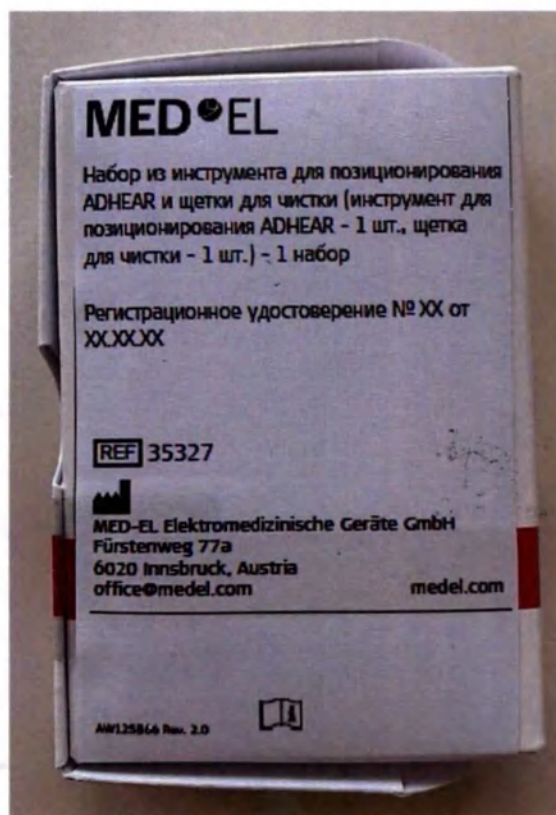


б

Принадлежности: 9. Набор из инструмента для позиционирования ADHEAR и щетки для чистки (инструмент для позиционирования ADHEAR – 1 шт., щетка для чистки – 1 шт.)



Вид сверху



Вид снизу



Вид в открытой упаковке

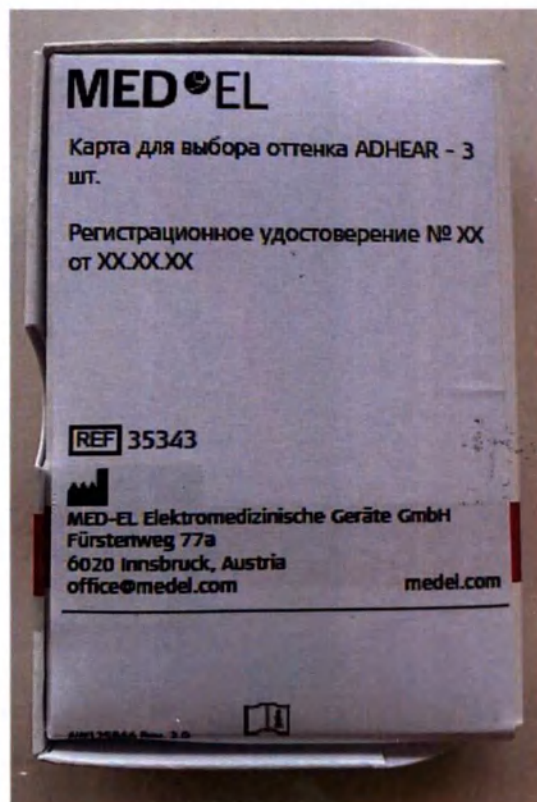
Принадлежности: 9. Набор из инструмента для позиционирования ADHEAR и щетки для чистки (инструмент для позиционирования ADHEAR – 1 шт., щетка для чистки – 1 шт.) – в индивидуальной упаковке (картонная коробка)



Принадлежности: 10. Карта для выбора оттенка ADHEAR -3 шт.



Вид сверху



Вид снизу



Вид в открытой упаковке

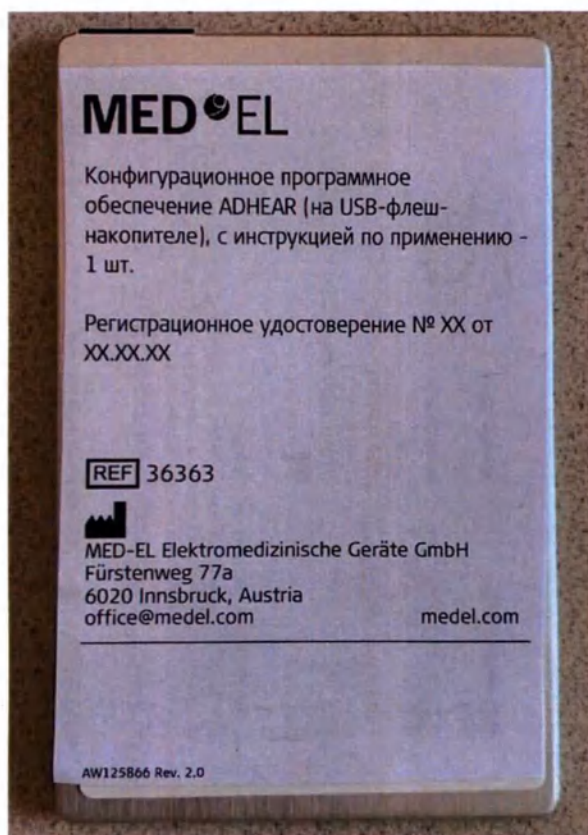
Принадлежности: 10. Карта для выбора оттенка ADHEAR -3 шт. в индивидуальной упаковке (картонная коробка)



Перевод надписей и расшифровка графических символов:

Текст / Графические символы	Перевод / Расшифровка символа
Configuration Software	Конфигурационное программное обеспечение
Business Unit VIBRANT	Внутреннее структурное подразделение
MED-EL	МЕД-ЭЛЬ
REF	Номер по каталогу
Made in Austria	Произведено в Австрии
AUS Distributor: MED-EL Implant Systems Australasia Pty Ltd Suite 2.07, Level 2, 90-96 Bourke Road Alexandria (Sydney) NSW 2015, Australia	Дистрибьютер в Австралии – MED-EL Implant Systems Australasia Pty Ltd Люкс 2.07, уровень 2, 90-96 Bourke Road Александрия (Сидней) Новый Южный Уэльс 2015, Австралия
USA Distributor: MED-EL Corporation 2645 Meridian Parkway Durham, NC 27713, USA	Дистрибьютор в США: Корпорация MED-EL 2645 Меридиан Парквей Дарем, штат Северная Каролина, 27713, США
	Изготовитель
MED-EL Elektromedizinische Geräte GmbH Fürstenweg 77a 6020 Innsbruck, Austria	МЕД-ЭЛЬ Электромедицинские Герете ГмбХ Фюрстенверг 77а, 6020 Инсбрук, Австрия

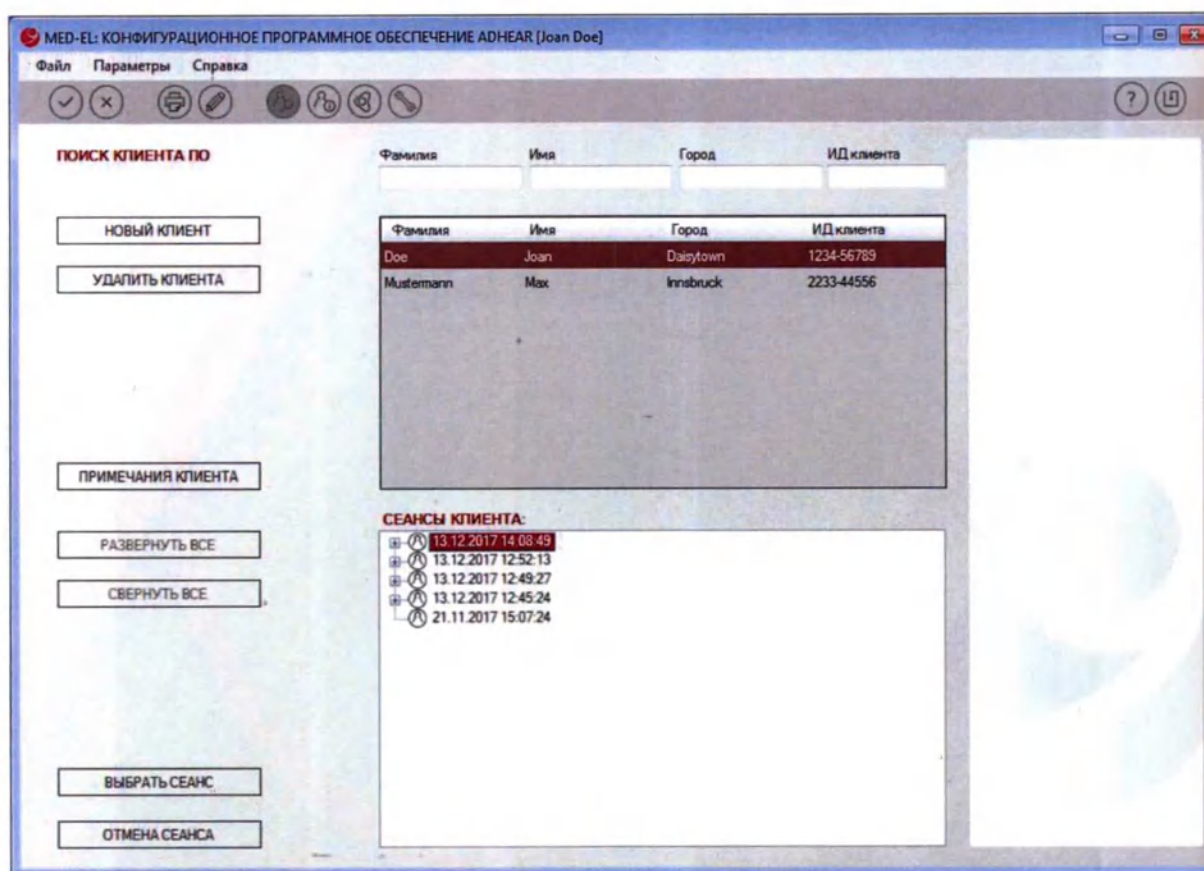
Принадлежности: 11. Конфигурационное программное обеспечение ADHEAR (на DVD-носителе, или на USB-флеш-накопителе, или на виртуальном носителе), с инструкцией по применению (на фото DVD-носитель)



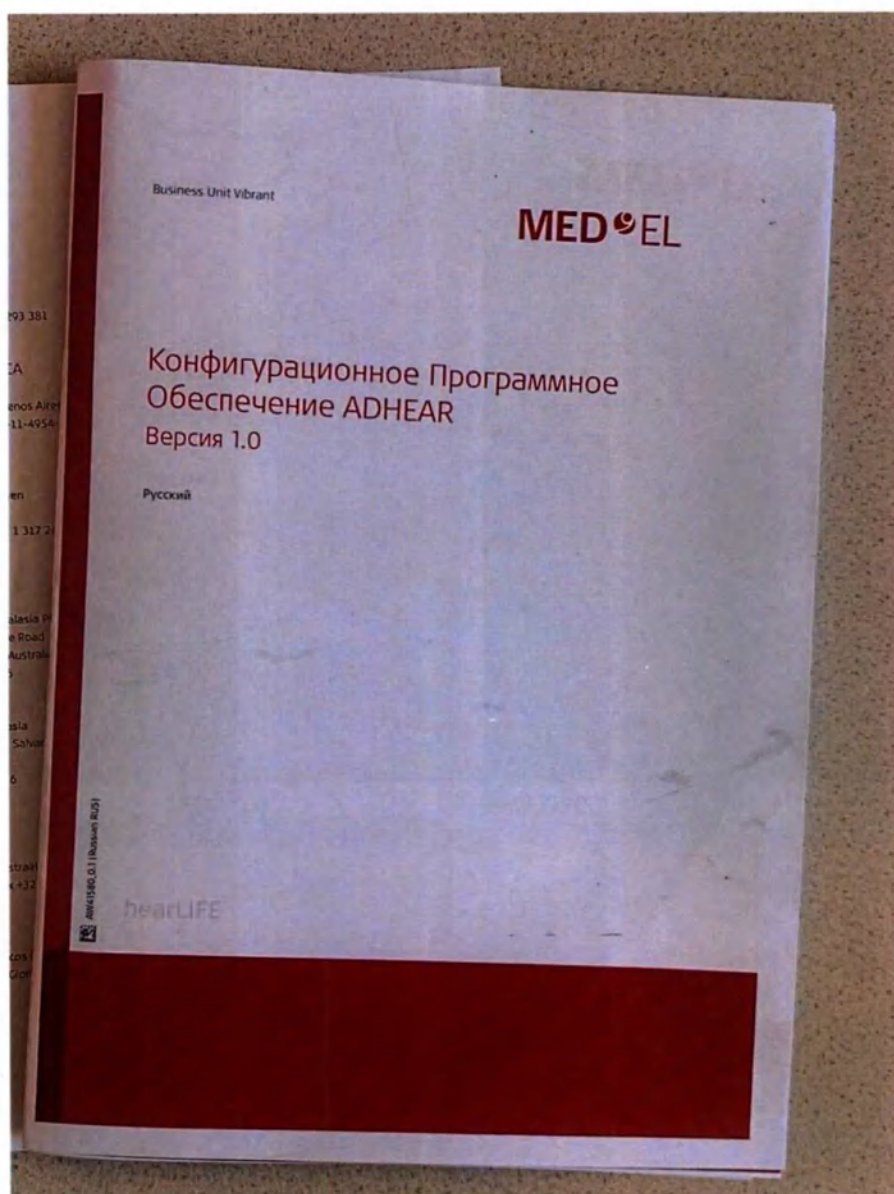
Перевод надписей и расшифровка графических символов:

Текст / Графические символы	Перевод / Расшифровка символа
Configuration Software	Конфигурационное программное обеспечение
MED-EL	МЕД-ЭЛЬ
REF	Номер по каталогу
Made in Austria	Произведено в Австрии
	Изготовитель
MED-EL Elektromedizinische Geräte GmbH	МЕД-ЭЛЬ Электромедицинише Герете ГмбХ
Fürstenweg 77a 6020 Innsbruck, Austria	Фюрстенвег 77а, 6020 Инсбрук, Австрия

Принадлежности: 11. Конфигурационное программное обеспечение ADHEAR (на DVD-носителе, или на USB-флеш-накопителе, или на виртуальном носителе), с инструкцией по применению (на фото - USB-флеш-накопитель)



Принадлежности: 11. Конфигурационное программное обеспечение ADHEAR (на DVD-носителе, или на USB-флеш-накопителе, или на виртуальном носителе), с инструкцией по применению – скриншот



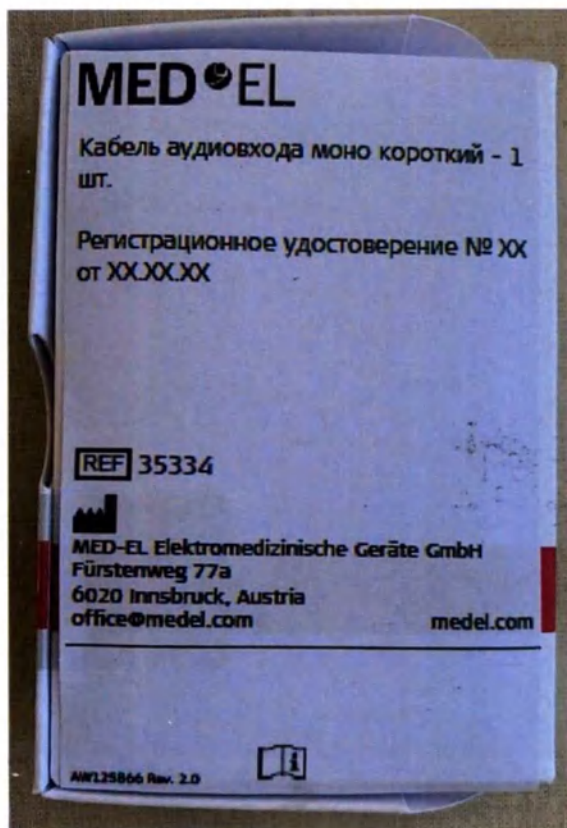
Принадлежности: 11. Конфигурационное программное обеспечение ADHEAR (на DVD-носителе, или на USB-флеш-накопителе, или на виртуальном носителе), с инструкцией по применению (на фото инструкция по применению Конфигурационного Программного Обеспечения ADHEAR версия 1.0)



Принадлежности: 12. Кабель аудиовхода моно короткий



Вид сверху



Вид снизу



Вид в открытой упаковке

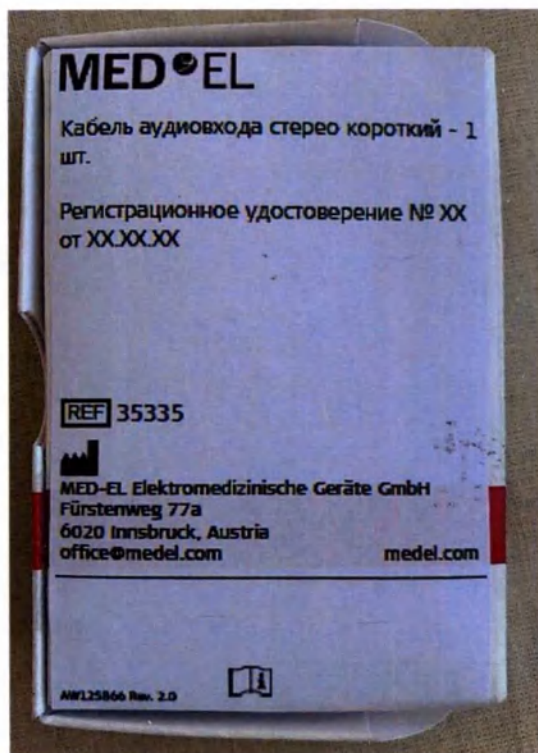
Принадлежности: 12. Кабель аудиовхода моно короткий в индивидуальной упаковке (картонная коробка)



Принадлежности: 13. Кабель аудиовхода стерео короткий



Вид сверху



Вид снизу



Вид в открытой упаковке

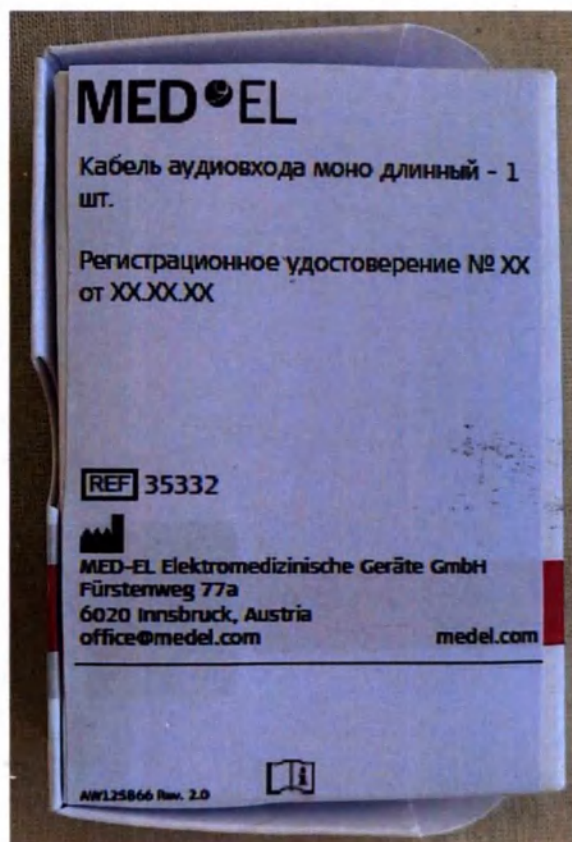
Принадлежности: 13. Кабель аудиовхода стерео короткий в индивидуальной упаковке (картонная коробка)



Принадлежности: 14. Кабель аудиовхода моно длинный



Вид сверху



Вид снизу



Вид в открытой упаковке

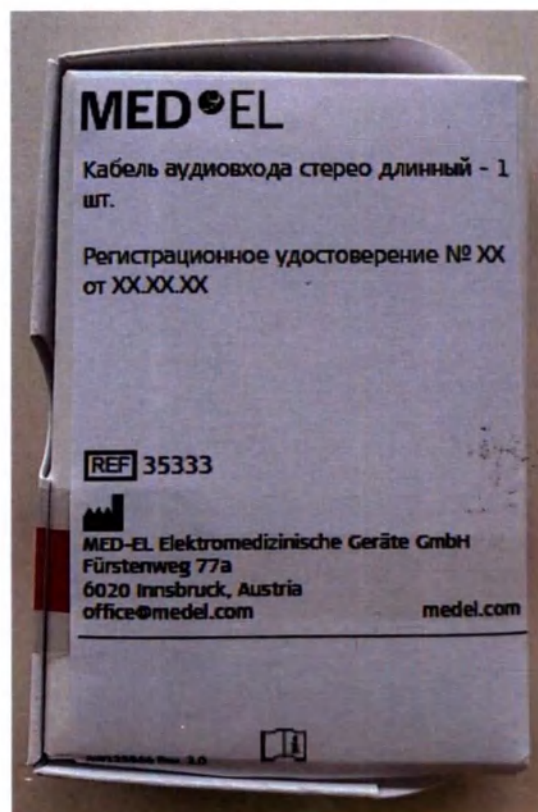
Принадлежности: 14. Кабель аудиовхода моно длинный в индивидуальной упаковке (картонная коробка)



Принадлежности: 15. Кабель аудиовхода стерео длинный



Вид сверху



Вид снизу



Вид в открытой упаковке

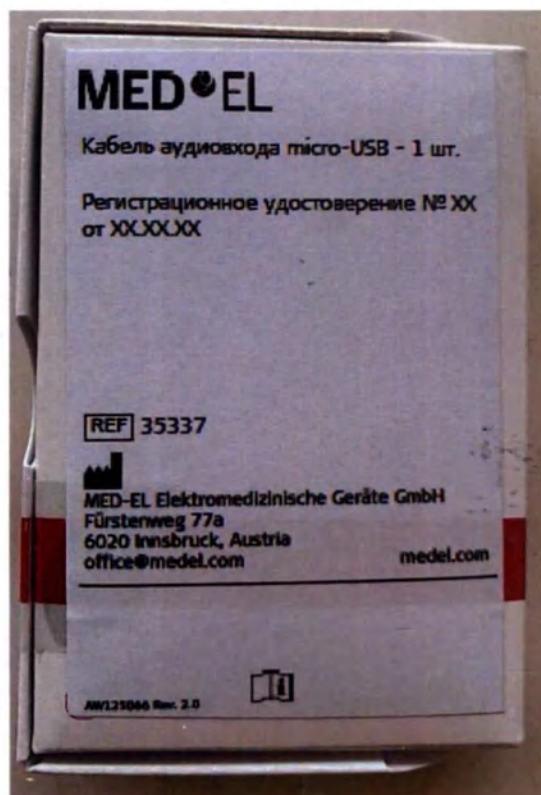
Принадлежности: 15. Кабель аудиовхода стерео длинный в индивидуальной упаковке (картонная коробка)



Принадлежности: 16. Кабель аудиовхода micro-USB в индивидуальной упаковке



Вид сверху



Вид снизу



Вид в открытой упаковке

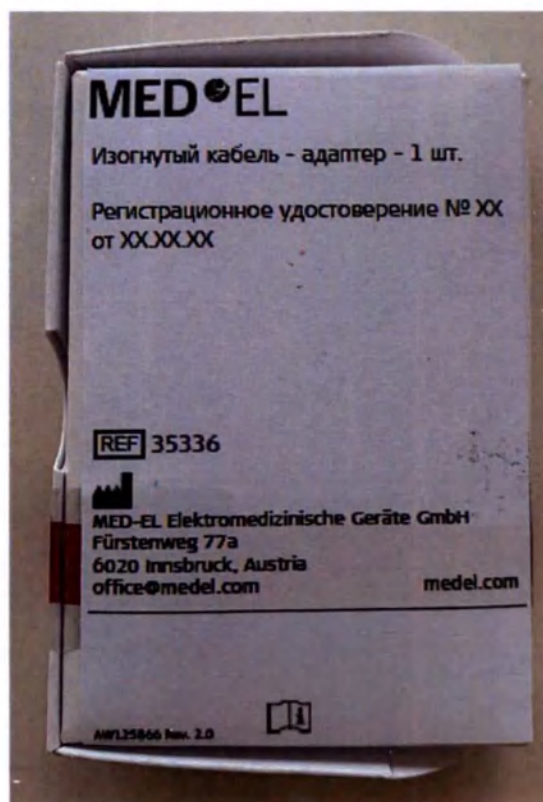
Принадлежности: 16. Кабель аудиовхода micro-USB в индивидуальной упаковке (катонная коробка)



Принадлежности: 17. Изогнутый кабель-адаптер



Вид сверху

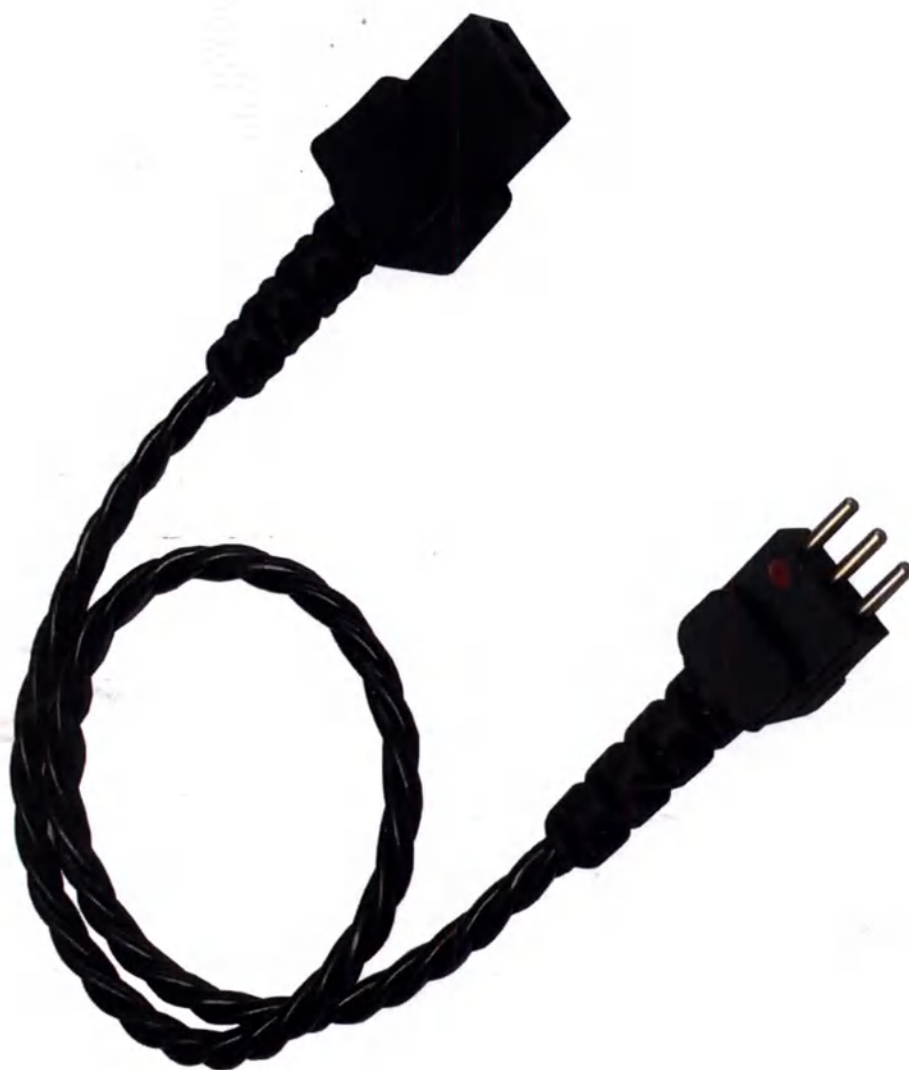


Вид снизу



Вид в открытой упаковке

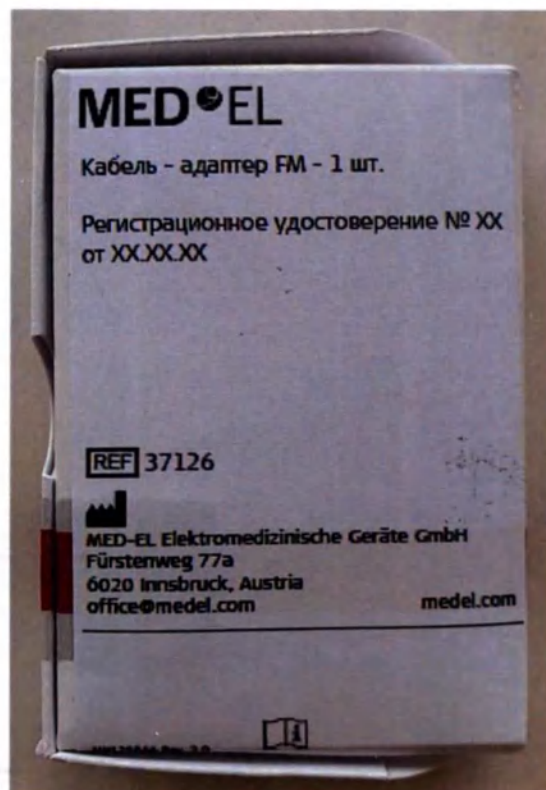
Принадлежности: 17. Изогнутый кабель-адаптер в индивидуальной упаковке (картонная коробка)



Принадлежности: 18. Кабель – адаптер FM



Вид сверху

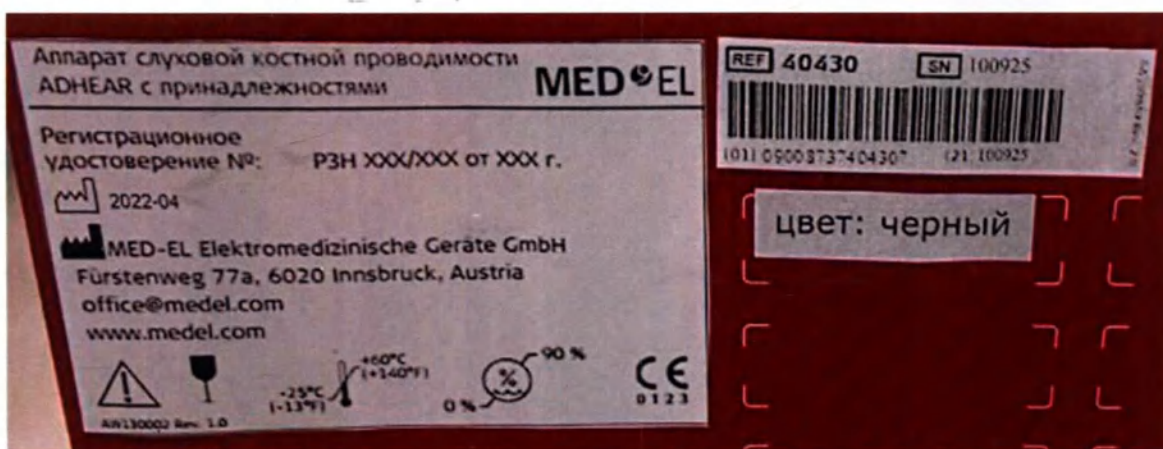
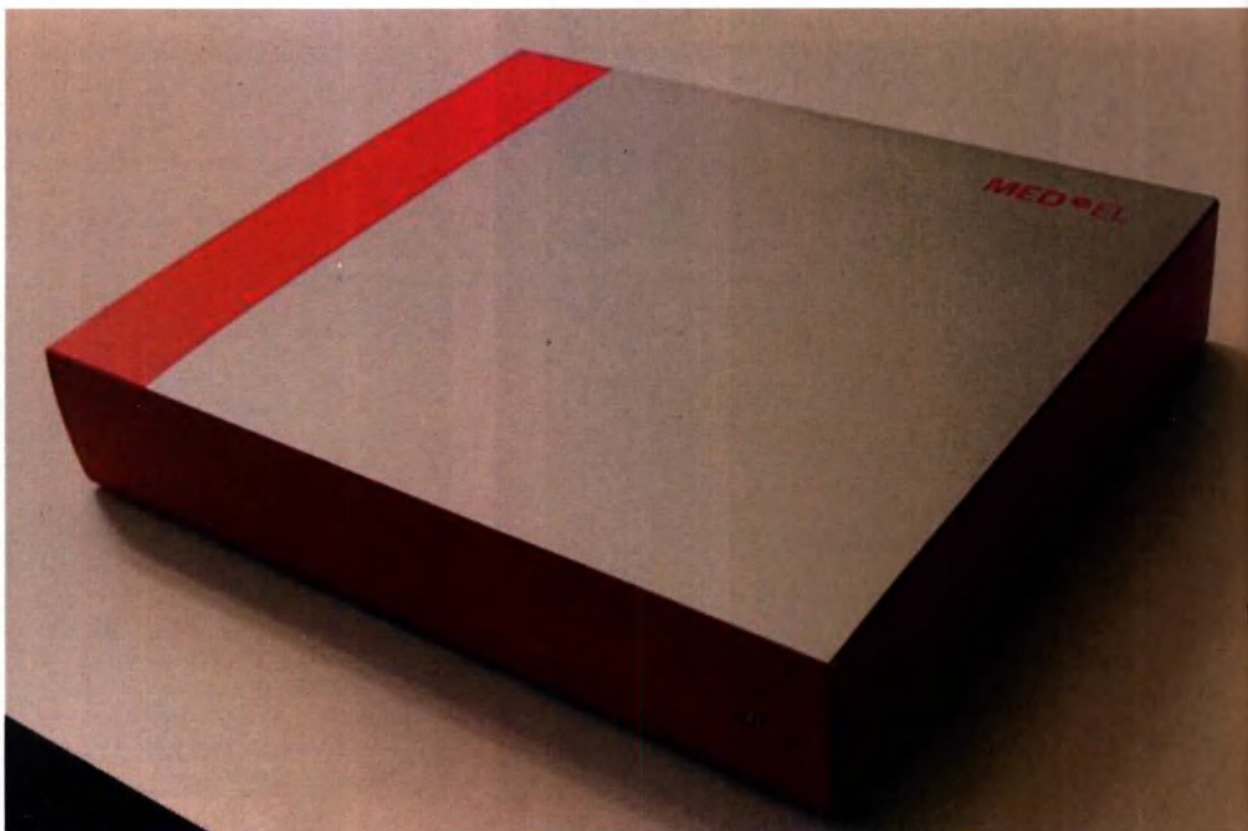


Вид снизу



Вид в открытой упаковке

Принадлежности: 18. Кабель – адаптер FM в индивидуальной упаковке (картонная коробка)



Медицинское изделие «Аппарат слуховой костной проводимости ADHEAR с принадлежностями» - в потребительской упаковке (картонная коробка с рукавом)

BRZl. 1776/2024

Die Echtheit der vorstehenden Unterschrift der Frau **Elena
Iltchenko**, geboren am vierten Dezember neunzehnhundertdreiund-
siebzig **(04.12.1973)**, per Adresse Fürstenweg 77a, 6020 Inns-
bruck, wird hiemit beglaubigt. -----

Weiters bestätige ich, dass die Partei erklärt hat, dass sie
den Inhalt der Urkunde kennt und deren Unterfertigung (Signie-
rung) frei von Zwang erfolgt. -----

Innsbruck, am dritten September zweitausendvierundzwanzig
(03.09.2024). -----

Gebühr € 14,30 entrichtet
Mag. Gerhard Schafferer
öffentl. Notar
Innsbruck



[Handwritten signature in blue ink]
Öffentl. Notar

c



Перевод штампов и текста нотариального удостоверения на документе «Фотографические изображения общего вида медицинского изделия «Аппарат слуховой костной проводимости ADHEAR с принадлежностями»

Стр. 1

Логотип МЕД-ЭЛЬ

Название и адрес производителя: МЕД-ЭЛЬ Электромедицинише Герете ГмбХ, Фюрстенвег 77а, 6020 Инсбрук, Австрия

Утверждено (кем): МЕД-ЭЛЬ Электромедицинише Герете ГмбХ
Ильченко Елена (Специалист, Отдел Регистрации)
Подпись: /подпись/

Штамп: Инсбрук, 03 сентября 2024

Штамп: МЕД-ЭЛЬ Электромедицинише Герете ГмбХ
Фюрстенвег 77а, 6020 Инсбрук, Австрия

Номер в реестре 1776/2024

Настоящим подтверждаю подлинность вышестоящей подписи госпожи **Елены Ильченко**, рожденной четвертого декабря тысяча девятьсот семьдесят третьего года (**04.12.1973**), по адресу Фюрстенвег 77а, 6020 Инсбрук.

Кроме того, я подтверждаю, что сторона заявила о том, что ей известно содержание документа, и что данный документ был подписан без принуждения.

Инсбрук, третьего сентября две тысячи двадцать четвертого года (03.09.2024)

Взыскано по тарифу 14,30 евро

Магистр Герхард Шафферер

Государственный нотариус

Инсбрук

Печать: Магистр Герхард Шафферер, государственный нотариус г. Инсбрук-Тироль 2, Австрийская республика

/Подпись/ Государственный нотариус

Печать на сшивке: Магистр Герхард Шафферер, государственный нотариус г. Инсбрук-Тироль 2, Австрийская республика

Конец перевода документа

Перевод с английского и немецкого языков на русский язык выполнен переводчиком Кагировой Василисой Андреевной. Подтверждаю, что выполненный мной перевод является правильным, точным и полным.

Кагирова Василиса Андреевна: ВК

Российская Федерация

Санкт-Петербург

Двадцатого сентября две тысячи двадцать четвёртого года.

Я, Дзенс Наталья Анатольевна, нотариус нотариального округа Санкт-Петербург, свидетельствую подлинность подписи переводчика Кагировой Василисы Андреевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 78/80-н/78-2024- 9-157

Уплачено за совершение нотариального действия: 600 руб. 00 коп.



Н.А. Дзенс

Итого в настоящем документе:
37 (тридцать семь) листов

Нотариус

